

# 坚守初心 团结合作 携手共促亚太高质量增长

## ——在亚太经合组织第三十次领导人非正式会议上的讲话

(2023年11月17日,旧金山)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的拜登总统,

各位同事:

很高兴同大家相聚在美丽的旧金山。这是亚太经合组织领导人第三十次聚会,具有特殊重要意义。感谢拜登总统和美国政府为这次会议作出的周到安排。

亚太经合组织建立领导人定期会议机制以来,始终走在全球开放发展的前沿,有力促进了区域贸易和投资自由化便利化、经济技术发展、物资人员流动,创造了举世瞩目的“亚太奇迹”。

当前,世界百年变局加速演进,世界经济面临多种风险挑战,作为全球增长引擎,亚太肩负更大的时代责任。作为亚太地区领导人,我们都要深入思考,要把一个什么样的亚太带到本世纪

中叶?如何打造亚太发展的下一个“黄金三十年”?在这一进程中如何更好发挥亚太经合组织作用?

中国古人说:“道之所在,虽千万人吾往矣。”我们应该秉持亚太合作初心,负责任地回应时代呼唤,携手应对全球性挑战,全面落实布特拉加亚愿景,建设开放、活力、强韧、和平的亚太共同体,实现亚太人民和子孙后代的共同繁荣。在此,我愿提出几点建议。

第一,坚持创新驱动。创新是发展的强大动力。我们要顺应科技发展趋势,以更加积极态度推动科技交流合作,携手打造开放、公平、公正、非歧视的科技发展环境。要加速数字化转型,缩小数字鸿沟,加快落实《亚太经合组织互联网和

数字经济路线图》,支持大数据、云计算、人工智能、量子计算等新技术应用,不断塑造亚太发展新动能新优势。

中国坚持创新驱动发展战略,协同推进数字产业化、产业数字化,提出了亚太经合组织数字乡村建设、企业数字身份、利用数字技术促进绿色低碳转型等倡议,更好为亚太发展赋能。

第二,坚持开放导向。亚太发展的经验告诉我们,开放则兴,封闭则衰。我们要维护自由开放的贸易投资,支持并加强以世界贸易组织为核心的多边贸易体制,维护全球产业链供应链稳定畅通,反对将经贸问题政治化、武器化、泛安全化。要坚定不移推进区域经济一体化,加快推进亚太自由贸易区进程,全面落实

《亚太经合组织互联互通蓝图》,共享区域开放发展机遇。

近期,中国成功举办第三届“一带一路”国际合作高峰论坛,为促进全球互联互通、构建开放型世界经济注入新动力。中国坚持高水平实施《区域全面经济伙伴关系协定》,主动对接《全面与进步跨太平洋伙伴关系协定》和《数字经济伙伴关系协定》高标准经贸规则,积极推动加入两个协定进程,同各方共绘开放发展新图景。

第三,坚持绿色发展。面对气候变化、自然灾害等日益严峻的挑战,我们要坚持人与自然和谐共生,加快推动发展方式绿色低碳转型,协同推进降碳、减污、扩绿、增长,落实好《生物循环绿色经济曼谷

目标》,厚植亚太增长的绿色底色。

中国坚持走生态优先、绿色发展之路,积极稳妥推进碳达峰碳中和,加快发展方式绿色转型。我们提出亚太经合组织绿色农业、可持续城市、能源低碳转型、海洋污染防治等合作倡议,推动共建清洁美丽的亚太。

第四,坚持普惠共享。当前,全球发展事业面临严峻挑战,发展鸿沟加剧。我多次讲,大家一起发展才是真发展。我们要全面落实联合国2030年可持续发展议程,推动发展问题重回国际议程中心位置,深化发展战略对接,共同解决全球发展赤字。欢迎各方积极参与全球发展倡议,深化减贫、粮食安全、工业化、发展筹资等领域合作,构建全球发展共同体,让

各国人民共享现代化建设成果。中国将继续支持亚太经合组织开展经济技术合作,共同做大亚太发展蛋糕。

各位同事!

中国正在以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业。中国坚持走和平发展道路,发展的根本目的是让中国人民过上好日子,不是要取代理。今年是中国改革开放45周年,我们将坚持高质量发展,推进高水平对外开放,以中国式现代化为推动实现世界各国的现代化提供新机遇。我愿同各位同事一道努力,推动亚太合作取得更多丰硕成果,共同打造亚太下一个“黄金三十年”!

谢谢大家。

(新华社旧金山11月17日电)

# “在历史关头,我们共同作出了正确的选择”

## ——习近平主席出席中美元首旧金山会晤纪实

“这是区别于亚太经合组织第三十次领导人非正式会议的另一份单独邀请,是一场中美‘峰会’。”当习近平主席赴美国出席中美元首会晤的消息发出,世界架起聚光灯,以“希望”来定义这趟远行。

北京—旧金山,跨越浩瀚太平洋近万公里。这一路并不平坦。

风风雨雨几十年,近一年来中美关系更是“发生了不少事情”。正如习近平主席所形容的那样,走到过山穷水尽,但总能柳暗花明。

中美建交是过去50年间的一个重大事件,而未来50年,“国际关系中最重要事情是中美必须找到正确的相处之道”。

社会制度迥异、发展阶段不同的世界两大经济体的相处之道,需要智慧,需要格局,需要远见,亦需要担当。

中国的态度一以贯之。习近平主席此行本身,就传递了一份对历史负责的建设性态度。

15日,是他抵达旧金山的次日,也是中美关系载入册的一天。

习近平主席出席了两场活动。一场,庄园会晤;一场,美国友好团体联合举办的欢迎宴会。

中美关系的走向,系于庄园会晤厅长桌的两侧,也系于17亿多中美人民的共同抉择。习近平主席对拜登总统说:“我和总统先生是中美关系的掌舵者,对人民、对世界、对历史都担负着沉甸甸的责任。”

卓越的老一代领导人,曾扛着沉甸甸的责任,跨越太平洋的握手,作出了高瞻远瞩的战略选择。“多少事,从来急;天地转,光阴迫。”中美破冰之旅时引用的“只争朝夕”,又何尝不是今天中美关系所面临的时与势?

“中美关系要放在世界百年变局加速演进这个大背景下来思考和谋划。”今天,在这个变乱交织的时代里,“旧金山愿景”的开辟,“为两国人民带来福祉,为人类进步展现担当”。如重洋前方的彼岸,让风浪中的人们看见希望与安宁。“我们的子孙后代会讲,在历史关头,我们共同作出了正确的选择。”习近平主席的目光,深邃而坚定。

**是对手还是伙伴?  
“这是一个根本的、也是管总的问题”**

15日上午,习近平主席乘坐红旗车驶入斐洛里庄园。这里是旧金山郊区一个百年乡村庄园。天高云淡,草萼花闲,浓郁的田园风光尽收眼底。

拜登总统等候在会晤楼的大门口。他走下台阶,迎接远道而来的中国客人。

此次旧金山会晤,距离巴厘岛会晤时隔“一年又一天”。有人将前段时间中美关系的螺旋式下陷形容为“坐过山车”,跌宕起伏,令人揪心。

世界期待中美关系的转圜,国际社会比以往任何时候都需要一个稳定的中美关系。

会晤厅内,像上次巴厘岛会晤一样,拜登总统首先从两位元首的交往谈起:“过去的十多年,我们一起度过了很多时光。”

习近平主席同样感怀:“我也想起12年前,你作为美国副总统邀请当我是中国国家副主席的我访问美国。那一次的会面仍历历在目,感慨万千啊。”元首外交,在国之交的厚重史册里,是最道劲有力的篇章。

这些年,庄园会晤、瀛台夜话、白宫秋叙、西湖长谈……中美元首的每一次会面每一回深谈,都成为两国关系的历史里程碑,激荡着长久的回响。

长期地打交道,中国形成了处理中美关系的基本遵循:“相互尊重、和平共处、合作共赢”。会晤时,习近平主席语重心长地说:“这既是从50年中美关系历程中提炼出的经验,也是历史上大国

冲突带来的启示,应该是中美共同努力的方向。”

“得其大者可以兼其小。”这句来自北宋大儒欧阳修的古谚,蕴含着东方哲思。习近平主席多次引用,这也似乎是观察中国处理中美关系的一个窗口。

“一种是加强团结合作”“另一种是抱持零和思维”,习近平主席言简意赅地指出:“两种选择代表着两个方向,将决定人类前途和地球未来。”宏大框架,聚焦中美关系的战略性、全局性、方向性问题,视线由双边而及世界。

这一幕,钩沉历史的深处。

1972年,毛泽东主席与尼克松总统的握手,融化了横亘已久的坚冰。

转眼50多年过去了。

这一天,习近平主席阐述了他“一直在思考”的问题:“如何让中美关系这艘巨轮避开暗礁浅滩、穿越狂风巨浪,不偏航、不失速、不碰撞?首先要回答的是,中美到底是对手,还是伙伴。这是一个根本的、也是管总的问题。”

根本的、管总的,正是“大道之行”。

会晤时,习近平主席拿出了问题解决方案:“树立正确认知”“有效管控分歧”“推进互利合作”“承担大国责任”“促进人文交流”。每一条都以“共同”来界定,这也与中国态度鲜明亮出:“中国愿意同美国做伙伴、做朋友。”

会晤、午餐、散步,中美元首在庄园里共同度过了4个多小时的时间。会晤桌、宴会厅、石板小径,他们的话题广泛而深入。

双方谈到了台湾问题。这也是中美关系中最重要、最敏感的问题。习近平主席直指关键:“美方应该将不支持‘台独’的表态体现在具体行动上,停止武装台湾,支持中国和平统一。”“中国终将统一,也必然统一。”

从巴厘岛到旧金山,拜登总统延续了“四不一无意”的承诺,我愿重申在巴厘岛会晤中作出的五点承诺,即美国不寻求新冷战,不寻求改变中国体制,不寻求通过强化同盟关系反对中国,不支持“台湾独立”,无意同中国发生冲突。

“我们坚持一个中国政策,这一点我不会改变。”在元首会晤后的记者会上,拜登总统再次强调。

“颯能知风浪小,凌空始觉海波平。”当晚,见到美国加利福尼亚州州长纽森,习近平主席谈及此次会晤,讲述了庄园会晤的坦诚和深入:“我和拜登总统认识很多年了,所以我们进行了面谈问题都是直来直去的。”

**是你输我赢还是合作共赢?  
“完全可以相互成就、互利共赢”**

四季往复间,孕育着向上的力量,埋藏着巨变的种子。

当年,在起草中美关系破冰的象征“上海公报”时,其中的“贸易与交流”部分,并未引起美方代表基辛格多大兴趣:“我们纵然再努力,顶多也只占我们整体经济的极小份额。”

彼时的根本想象不到,他们所定义的“边缘领域”,将会成长为激荡世界的壮阔篇章。

“中美两国是全球前两大经济体,经济总量超过世界三分之一、人口总数占世界近四分之一、双边贸易额约占世界五分之一,双方利益交融十分紧密。”习近平主席前不久这一组数据阐明两国合作的宽广基础与共赢的广袤空间。

斐洛里庄园,习近平主席向拜登总统细数合作蓝图:“中美在诸多领域存在广泛共同利益,既包括经贸、农业等传统领域,也包括气候变化、人工智能等新兴领域。”

拜登总统积极回应:“美方愿同中方持续发展经贸关系,在气候变化、禁毒、人工智能等重要领域加强合作,乐见两国增加直航航班,扩大教育科技交流和人员往来。”

“中美各自的成就是彼此的机遇”

“完全可以相互成就、互利共赢”,习近平主席这些判断,构筑着中美关系发展的基石。

当晚美国友好团体联合欢迎宴会举行前,习近平主席会见了三四十位美国工商界人士代表,同他们一一握手。很多人用简短的语言生动描述着他们和中国合作共赢的故事。

随后的晚宴上,当习近平主席讲到“把合作的清单拉得更长,把合作的蛋糕做得更大”时,掌声如潮。

在全球化的时代,世界经济两大“火车头”的发展,注定你中有我,我中有你。两国领导人围绕“中国制造”,也有互动。

斐洛里庄园,拜登总统在会晤结束后,将习近平主席一路送到上车处。

“这车好漂亮啊。”

“红旗车,国产的。”

时光回到2015年。那次访美,习近平主席在会谈前夕,和时任美国副总统的拜登交谈。拜登介绍了自己的领带“是中国造的”。

“你这领带质量应该不错。你戴上相当于给他们做广告了,不知他们给不给广告费?”习近平主席风趣地说。

跨越太平洋,合作的领域天高海阔。

看经贸,双边贸易额高达7600亿美元,较建交之初增长了数百倍,占全球1/5;观就业,中美的双向投资支撑了两国数百万个就业岗位;察民生,中美贸易每年为每户美国家庭节省数百美元成本……

太平洋西岸,旧金山的友好城市上海,第六届进博会刚刚落幕。参展美国企业成为本届进博会的亮点:数量超过200家,历届之最。

继续回溯。今年3月,中国发展高层论坛吸引了67位外国商界军界人物出席,其中相当部分来自美国。

特斯拉、微软、苹果、英特尔、通用……今年以来,美国企业的“掌门人”密集访华。细密的跨洋航线,恰恰印证了会晤时习近平主席的深刻洞见:“当前形势下,两国共同利益不是减少了,而是更多了。”

“常思大局,其去有向;常观大势,其为有力。”

一面是合作的需要、共赢的机遇,一面是摩擦的升级、对抗的风险,造成经济全球化的明显落差。

会晤时,习近平主席毫不讳言中美之间的问题:“美方在出口管制、投资审查、单边制裁方面不断针对中国的举措,严重损害中方正当利益。”“希望美方严肃对待中方关切,采取行动,取消单边制裁,为中国企业提供公平、公正、非歧视的环境。”

面对这一切切,拜登总统表明立场态度:“美中经济相互依赖,美国乐见中国发展富裕,不寻求打压制中国发展,不寻求同中国脱钩。”

这些对话与协商,这些争取与努力,能否拆除误读误判的高墙,驱散中美关系的尘霾?

世界在期待。

**是天堑还是通途?  
“我还记得门牌是邦尼街2911号”**

斐洛里庄园,午餐前,拜登总统从手机里翻出来一张老照片,笑着询问习近平主席:“您认识这位年轻人吗?”

那正是1985年时任正定县委书记的习近平访问旧金山时,在金门大桥前的留影。

那也是青年习近平首次美国之行。此后的38年间,太平洋上,画出一道又一道弧线。去过很多趟,也在中国会见了许多美国朋友。

基辛格、比尔·盖茨、舒默、纽森……一年来,美国友人、客人纷纷访华,习近平主席亲切接见; ■下转第4版

# 为了亚太人民和子孙后代的共同繁荣

## ——习近平主席旧金山之行纪实

□新华社记者 刘华 韩梁

11月的旧金山,时而阳光明媚,时而细雨蒙蒙。金门大桥车流如织,蔚蓝色海面白帆点点,鸥鸟翔飞。清凉湿润的空气里,带着太平洋海风的讯息。

应美国总统拜登邀请,国家主席习近平于14日至17日赴美国旧金山举行中美元首会晤,同时应邀出席亚太经合组织第三十次领导人非正式会议。

从北京出发,飞越浩瀚的太平洋,习近平主席乘坐的专机经过10多个小时飞行,顺利抵达旧金山。美国加利福尼亚州州长纽森、财政部长耶伦等高级官员在舷梯下热情迎接。

“我第一次到美国就是到旧金山,就是这里。”习近平主席话语亲切。“1985年。”纽森笑着补充。耶伦曾担任过旧金山联邦储备银行行长,这次她也以“本地人”身份热情欢迎习近平主席的到来。

这座美国西海岸大都会见证了中美两国人民百年交往的历史,也见证了中美建设美好世界的努力,这一次更将见证国际关系史上一座新的里程碑。

1945年,中美共同参与发起旧金山制宪会议,推动建立了联合国,中国第一个在《联合国宪章》上签字。回顾“上次旧金山让全球领导人齐聚一堂”的高光时刻,美国哥伦比亚广播公司报道说,对旧金山而言,此次亚太经合组织会议将是一次难得的“世纪机遇”。

四天时间里,10余场双边多边活动。举世瞩目,习近平主席同各方密集互动,为中美关系引领航向,为亚太合作擘画蓝图,为地区和世界和平稳定、发展繁荣注入强大信心与动力。

风尘仆仆的脚步,胸怀天下的气度。透过习近平主席的“旧金山时间”,世界聆听新时代中国特色大国外交的铿锵足音,见证一个东方大国为人类谋进步、为世界谋大同的笃行与担当。

**(一)塑造:“要把一个什么样的亚太带到本世纪中叶?”**

这是亚太经合组织领导人第三十次聚首。在这样的历史节点,回首来路,眺望前方,更能感悟世界大潮的奔涌浩荡。

30年前,冷战结束后不久,亚太地区领导人顺应和平发展的时代潮流,召开了首次亚太经合组织领导人非正式会议,一致同意超越集团对抗、零和博弈的旧思维,深化区域经济合作和一体化,致力于共建一个活力、和谐、繁荣的亚太大家庭。

30年来,这一机制推动亚太发展和经济全球化进入快车道,助力亚太成为世界经济增长中心、全球发展稳定之锚和合作高地。

亚太合作的非凡历程带给我们怎样的深刻启示?16日,习近平主席在向亚太经合组织工商领导人峰会发表的书面演讲中,与世界分享他的深邃思考——

开放包容是亚太合作的主旋律;共同发展是亚太合作的好目标;求同存异是亚太合作的好做法。语言精辟,蕴含哲理。从历史中汲取智慧与力量,让思想之光熠熠前行方向。

“亚太也不能不也应该沦为地缘博弈的角斗场,更不能搞‘新冷战’和阵营对抗”“唯有合作才能发展,不合作是最大的风险,搞‘脱钩断链’对谁都没好处”“坚持开放的区域主义”“打造合作共赢的开放型亚太经济”“推进数字化、智能化、绿色化转型发展”……

掷地有声的中国立场,知行合一的中国方案,为亚太持久稳定、繁荣发

展凝聚力量。

会议新闻中心内,一摞演讲稿被一抢而空,记者们拿到后仔细阅读,抢发快讯。

演讲稿在当日的《旧金山观察家报》网站上全文刊载。编者按这样写道:我们很少全文刊登政治演说,但习近平主席的这份演讲稿极不寻常,包含着美国商界、决策者和全世界高度期待的信息,将被广泛深入研读。

“发人深思”“鼓舞人心”“为亚太携手实现共同发展繁荣指明了方向”……亚太地区工商界人士对习近平主席的演讲高度评价。

大国之大,在于胸襟大、格局大、担当大。

2013年以来,习近平主席出席或主持历次亚太经合组织领导人非正式会议并发表重要讲话,为区域合作谋划大手笔、塑造大格局,为亚太人民共同命运谋划未来。

从提出树立“亚太命运共同体意识”,到倡导共建“互信、包容、合作、共赢的亚太伙伴关系”,从描绘“亚太梦想”,到勾画“全方位互联互通蓝图”,再到维护全球供应链产业链畅通……中国理念、中国行动,引领亚太航船劈波斩浪,不断前行。

当前,世界百年变局加速演进,世界经济面临多种风险挑战。作为全球经济增长引擎,亚太肩负更大的时代责任。

“作为亚太地区领导人,我们都要深入思考,要把一个什么样的亚太带到本世纪中叶?如何打造亚太发展的下一个‘黄金三十年’?在这一进程中如何更好发挥亚太经合组织作用?”

17日举行的亚太经合组织第三十次领导人非正式会议上,习近平主席发表重要讲话,为亚太面出的新时代之问破题,推动亚太合作开发新方向;坚持创新驱动;坚持开放导向;坚持绿色发展;坚持普惠共享。

“我们应该秉持亚太合作初心,负责任地回应时代呼唤,携手应对全球性挑战,全面落实布特拉加亚愿景,建设开放、活力、强韧、和平的亚太共同体,实现亚太人民和子孙后代的共同繁荣。”习近平主席的话赢得与会各经济体领导人广泛赞同。

**(二)领航:“这个地球容得下中美两国。中美各自的成就是彼此的机遇。”**

16日举行的亚太经合组织领导人同东道主嘉宾非正式对话会暨工作午餐宴,以“可持续、气候和公正能源转型”为议题。在会议间隙,前一天举行的中美元首会晤成为各方谈论的焦点。

“祝贺您!”“太好了!”见到习近平主席,多位领导人走上前来,就中美元首会晤成功举行表示祝贺,有人甚至感慨,会晤“让人长舒了一口气”。

15日,旧金山郊外的斐洛里庄园,花木葳蕤,习近平主席同拜登总统在这里举行会晤。

美方特别表示,中美元首会晤是拜登总统向习近平主席专门发出的单独邀请,不同于本次亚太经合组织领导人非正式会议期间的双边会见安排。这是一场中美“峰会”。

上午11时15分许,习近平主席乘车抵达时,拜登总统在主楼门前迎接。握手、合影,并肩步入会谈厅。

“这个地球容得下中美两国。中美各自的成就是彼此的机遇。”落座后,习近平主席开宗明义。此次会晤,距巴厘岛会晤正好一年零一天。

过去一年里,美方在落实巴厘岛共识上出现严重“行动赤字”,甚至与其倡导的精神背道而驰,导致双边关系出现新的困难。最近几个月,美国政府高官多次访华,双边高层互动明显增加,两国关系出现止跌企稳积

极势头。

“我和总统先生是中美关系的掌舵者,对人民、对世界、对历史都担负着沉甸甸的责任。”习近平主席话语有力,彰显负责任大国领袖的深邃思想和责任担当。

“我认为,中美关系是世界上最重要的双边关系,中美冲突并非不可避免,一个稳定发展的中国符合美国和世界的利益。”拜登总统说。

“共同树立正确认知”“共同有效管控分歧”“共同推进互利合作”“共同承担大国责任”“共同促进人文交流”……习近平主席提出的“五个共同”为中美关系的稳定发展浇筑起五根支柱。

在相互尊重和平等互惠基础上,两国领导人探讨了各领域对话合作,在政治外交、人文交流、全球治理、军事安全等领域达成了20多项共识。

会晤、午餐、散步,全程使用同传,两国元首扎扎实实谈了4个小时。话别时,习近平主席说:“相信我们的关系将保持下去。”“我赞同。”拜登总统回应。

会晤期间,媒体捕捉到这样一个瞬间——

午餐前,拜登总统特地地向习近平主席展示了手机里的一张照片,正是1985年时任正定县委书记习近平在金门大桥前的一张留影。“您一点都没变!”“我赞同。”拜登总统说。现场顿时响起一阵爽朗的欢笑声。

38年过去,弹指一挥间。从县委书记到大国领袖,习近平始终相信,中美关系的根基是由人民浇灌的,中美关系的大门是由人民打开的,中美关系的故事是由人民书写的,中美关系的未来是由人民创造的。

15日晚,旧金山市中心,美国友好团体联合举行宴会欢迎习近平主席。飞虎队老兵、史迪威将军的后人、“鼓岭之女”、艾奥瓦州、华盛顿州的友人……约400名新老朋友欢聚一堂,场面盛大热烈。

“我第一次访问美国时,住在艾奥瓦州的德沃切克夫妇家中,我还记得门牌是邦尼街2911号。”温情讲述令人动容。在场人士对习近平主席热情洋溢的演讲报以近二十次热烈掌声。

“越是困难的时候,越需要拉紧人民的纽带、增进人心的沟通,越需要更多的人站出来为中美关系鼓与呼。”习近平主席指出。

“习近平主席,欢迎您再来金伯利农场做客,再来开拖拉机。”您提到让大熊猫重返加州的事,我们愿意提供飞机把熊猫再接过来!”您讲的话打动现场每一个人”……美方人士热情回应,表示将继续传承中美友谊。

太平洋足够大,容得下百舸争流;地球足够大,容得下中美各自共同发展。

在两国元首领航把舵下,中美关系这艘巨轮穿越暗礁险滩,从巴厘岛抵达旧金山,殊为不易。但旧金山不是终点,而应该成为新的起点。

**(三)担当:“下一个‘中国’,还是中国”**

11月16日,中国代表团驻地来宾络绎不绝,成为多边国际会议期间中国双边外交“主场”。

在密集紧凑的日程中,习近平主席专门安排时间,同出席本次亚太经合组织领导人非正式会议相关活动的多位外国领导人举行双边会见。

有的来自与中国相距万里的拉美——

“在谈及其他话题之前,我首先借此机会向您表示感谢。”首次同习近平主席会面,墨西哥总统洛佩斯讲起一段往事。

“在我们最艰难的时刻,中国是最早向我们提供帮助的国家。”■下转第4版